

2001

CHAPTER 51

An Act to amend certain Statutes
respecting Domestic Relations (No. 2)

2001

CHAPITRE 51

Loi modifiant certaines lois concernant
les relations domestiques (n° 2)

2001

CHAPTER 51

An Act to amend certain Statutes respecting
Domestic Relations (No. 2)

(Assented to July 6, 2001)

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Saskatchewan, enacts as follows:

Short title

1 This Act may be cited as *The Miscellaneous Statutes (Domestic Relations) Amendment Act, 2001 (No. 2)*.

S.S. 1998, c.A-5.2, section 2 amended

2 The definition of “spouse” in section 2 of *The Adoption Act, 1998* is repealed and the following substituted:

“‘spouse’ means the legally married spouse of a person or a person with whom that person is cohabiting as spouses; (« conjoint »)”.

S.S. 1995, c.C-6.1 amended

3(1) *The Change of Name Act, 1995* is amended in the manner set forth in this section.

(2) Subsection 2(1) is amended:

(a) in the definition of “child” by adding “and who has never cohabited in a spousal relationship” after “married”; and

(b) by adding the following definition after the definition of “prescribed”:

“‘spouse’ means the legally married spouse of a person or a person with whom that person is cohabiting as spouses; (« conjoint »)”.

(3) Clause 5(2)(d) is repealed and the following substituted:

“(d) is at least 18 years of age or is legally married, widowed, divorced or cohabiting in a spousal relationship or has cohabited in a spousal relationship”.

(4) Subsection 7(1) is amended:

(a) in the portion preceding clause (a) by striking out “married person” and substituting “person who has a spouse”; and

(b) in clause (b) by adding “in the case of a legally married spouse,” before “by an affidavit”.

(5) Sections 20 and 21 are repealed and the following substituted:

“Use of surname

20(1) Subject to subsection (2), a person who elects to use a surname in accordance with section 21 or 23 is not required to file an application for a change of name with respect to that election.

2001

CHAPITRE 51

Loi modifiant certaines lois concernant les relations domestiques (n° 2)

(Sanctionnée le 6 juillet 2001)

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la Saskatchewan, édicte:

Titre abrégé

1 *Loi corrective (relations domestiques) de 2001 (n° 2).*

Modification des L.S. 1998, ch. A-5,2, article 2

2 La définition de « conjoint » figurant à l'article 2 de la *Loi de 1998 sur l'adoption* est abrogée et remplacée par ce qui suit:

« **'conjoint'** Le conjoint légalement marié d'une personne ou une personne avec qui elle cohabite comme conjoints. ("*spouse*") ».

Modification des L.S. 1995, ch. C-6,1

3(1) La *Loi de 1995 sur le changement de nom* est modifiée de la manière énoncée au présent article.

(2) Le paragraphe 2(1) est modifié:

a) dans la définition de « enfant » par l'adjonction des mots « et qui n'a jamais cohabité dans une relation conjugale » après le mot « mariée »;

b) par l'adjonction de la définition qui suit après la définition de « changement »:

« **'conjoint'** Le conjoint légalement marié d'une personne ou une personne avec qui elle cohabite comme conjoints. ("*spouse*") ».

(3) L'alinéa 5(2)d) est abrogé et remplacé par ce qui suit:

« d) elle est âgée d'au moins 18 ans ou elle est légalement mariée, veuve, divorcée ou cohabite ou a cohabité dans une relation conjugale ».

(4) Le paragraphe 7(1) est modifié:

a) dans le membre de phrase qui précède l'alinéa a) par la suppression des mots « personne mariée » et leur remplacement par les mots « personne qui a un conjoint »;

b) à l'alinéa b) par l'adjonction des mots « , dans le cas d'un conjoint légalement marié, » avant les mots « d'un affidavit ».

(5) Les articles 20 et 21 sont abrogés et remplacés par ce qui suit:

« Utilisation du nom de famille

20(1) Sous réserve du paragraphe (2), la personne qui choisit d'utiliser un nom de famille en conformité avec l'article 21 ou 23 n'est pas tenue de déposer une demande à cet effet.

(2) Where a person who wishes to elect to use a surname in accordance with clause 21(2)(a), (c) or (d) is not legally married, that person must file with the Director a declaration in the form required by the Director, attesting to the person's spousal relationship and signed by the person and the person's spouse.

“Persons in spousal relationship

21(1) In this section, **‘previous surname’** means the legal surname that a person was using immediately before entering into his or her current spousal relationship.

(2) A spouse who is a resident of Saskatchewan may elect to use one of the following as a legal surname:

- (a) the person's previous surname;
- (b) the person's birth name;
- (c) subject to subsections (3) and (4), the surname of the person's spouse;
- (d) subject to subsections (5) to (7) and sections 22 and 24, a double surname.

(3) A person may elect to use his or her spouse's surname as a legal surname only where the spouse elects to use:

- (a) the spouse's previous surname; or
- (b) the spouse's birth name.

(4) A person who elects to use his or her spouse's surname in accordance with this section may continue to use that surname notwithstanding that the spouse subsequently changes his or her surname:

- (a) by an election pursuant to this section; or
- (b) by any other means authorized pursuant to this Act.

(5) Where a person elects to use a double surname and his or her spouse does not elect to use a double surname, the person may use a double surname consisting of:

- (a) the person's birth name or previous surname; and
- (b) the surname that his or her spouse elects to use in accordance with subsection (2).

(6) Where a person elects to use a double surname and his or her spouse also elects to use a double surname, the person may use a double surname consisting of:

- (a) the person's birth name or previous surname; and

(2) La personne qui désire choisir d'utiliser un nom de famille en conformité avec l'alinéa 21(2)a), c) ou d), mais qui n'est pas légalement mariée, doit déposer auprès du directeur une déclaration en la forme que celui-ci exige, laquelle atteste l'existence de sa relation conjugale et est signée par son conjoint et elle.

« Personnes vivant dans une relation conjugale

21(1) Au présent article, '**nom de famille antérieur**' s'entend du nom de famille légal qu'une personne portait immédiatement avant de nouer sa relation conjugale actuelle.

(2) Le conjoint qui est résident de la Saskatchewan peut choisir de porter comme nom de famille légal l'un des noms suivants:

- a) son nom de famille antérieur;
- b) son nom à la naissance;
- c) sous réserve des paragraphes (3) et (4), le nom de famille de son conjoint;
- d) sous réserve des paragraphes (5) à (7) et des articles 22 et 24, un nom de famille double.

(3) Une personne ne peut choisir d'utiliser comme nom de famille légal le nom de famille de son conjoint que si le conjoint choisit d'utiliser:

- a) soit son nom de famille antérieur;
- b) soit son nom à la naissance.

(4) La personne qui choisit d'utiliser le nom de famille de son conjoint en conformité avec le présent article peut continuer d'utiliser ce nom de famille, même si par la suite le conjoint change son nom de famille dans l'un ou l'autre des cas suivants:

- a) en faisant un choix conformément au présent article;
- b) par tous autres moyens autorisés par la présente loi.

(5) La personne qui, contrairement à son conjoint, choisit d'utiliser un nom de famille double, peut utiliser un nom de famille double formé:

- a) de son nom à la naissance ou de son nom de famille antérieur;
- b) du nom de famille que son conjoint a choisi d'utiliser en conformité avec le paragraphe (2).

(6) La personne qui, comme son conjoint, choisit d'utiliser un nom de famille double, peut utiliser un nom de famille double formé:

- a) de son nom à la naissance ou de son nom de famille antérieur;

- (b) the spouse's:
 - (i) birth name, where the spouse uses his or her birth name as part of his or her double surname; or
 - (ii) previous surname, where the spouse uses his or her previous surname as part of his or her double surname.

(7) A person who elects to use a double surname in accordance with this section may continue to use that double surname notwithstanding that his or her spouse subsequently changes his or her surname:

- (a) by an election in accordance with this section; or
- (b) by any other means authorized pursuant to this Act".

(6) Section 23 is repealed and the following substituted:

"Surname of former spouse

23(1) In this section, **'previous surname'** means the legal surname that a person was using immediately before entering into his or her most recent spousal relationship.

(2) A resident of Saskatchewan whose most recent spousal relationship was a legal marriage and whose marriage has ended may elect to use one of the following as a legal surname:

- (a) the legal surname that the person was using in accordance with this Act at the time the marriage ended;
- (b) the person's previous surname;
- (c) the person's birth name.

(3) A resident of Saskatchewan whose most recent spousal relationship was not a legal marriage, and who is no longer cohabiting in that spousal relationship, may, after filing with the Director a declaration in the form required by the Director attesting to the termination of the person's spousal relationship, elect to use one of the following as a legal surname:

- (a) the legal surname that the person was using in accordance with this Act at the time of the termination of the spousal relationship;
- (b) the person's previous surname;
- (c) the person's birth name".

S.S. 1996, c.D-25.01, section 2 amended

4 The definition of "dependant" in subsection 2(1) of *The Dependants' Relief Act, 1996* is amended:

(a) by striking out the portion of clause (d) preceding subclause (i) and substituting the following:

"a person with whom a deceased cohabited as spouses:"; **and**

(b) in subclause (d)(i) by striking out "three" and substituting "two".

- b) de l'un des noms suivants du conjoint:
 - (i) soit son nom à la naissance, s'il utilise ce nom comme partie de son nom de famille double,
 - (ii) soit son nom de famille antérieur, s'il utilise ce nom comme partie de son nom de famille double.

(7) La personne qui choisit d'utiliser un nom de famille double en conformité avec le présent article peut continuer de l'utiliser, même si par la suite son conjoint change son nom de famille:

- a) soit en faisant un choix conformément au présent article;
- b) soit par tous autres moyens autorisés par la présente loi ».

(6) L'article 23 est abrogé et remplacé par ce qui suit:

« Nom de famille d'un ancien conjoint

23(1) Au présent article, '**nom de famille antérieur**' s'entend du nom de famille légal qu'une personne portait immédiatement avant de nouer sa plus récente relation conjugale.

(2) Le résident de la Saskatchewan dont la plus récente relation conjugale était un mariage légal et dont le mariage a pris fin peut choisir d'utiliser comme nom de famille légal l'un des noms suivants:

- a) le nom de famille légal qu'il portait en conformité avec la présente loi au moment où le mariage a pris fin;
- b) son nom de famille antérieur;
- c) son nom à la naissance.

(3) Le résident de la Saskatchewan dont la plus récente relation conjugale n'était pas un mariage légal et qui ne cohabite plus dans cette relation conjugale peut, après avoir déposé auprès du directeur une déclaration en la forme que celui-ci exige, laquelle atteste que sa relation conjugale a pris fin, choisir d'utiliser comme nom de famille légal l'un des noms suivants:

- a) le nom de famille légal qu'il portait en conformité avec la présente loi au moment où la relation conjugale a pris fin;
- b) son nom de famille antérieur;
- c) son nom à la naissance ».

Modification des L.S. 1996, ch. D-25,01, article 2

4 La définition de « **personne à charge** » figurant au paragraphe 2(1) de la *Loi de 1996 sur l'aide aux personnes à charge* est modifiée:

a) par l'abrogation du membre de phrase à l'alinéa d) qui précède le sous-alinéa (i) et son remplacement par ce qui suit:

« une personne avec qui le défunt cohabitait comme conjoints : »;

b) au sous-alinéa d)(i) par l'abrogation du mot « trois » et son remplacement par le mot « deux ».

S.S. 1997, c.F-6.2 amended

5(1) *The Family Maintenance Act, 1997* is amended in the manner set forth in this section.

(2) The definition of “marriage” in section 2 is repealed.

(3) The following definition is added after the definition of “respondent” in section 2:

“**spousal relationship**” includes a relationship of two persons who have cohabited as spouses:

- (a) continuously for a period of not less than two years; or
- (b) in a relationship of some permanence if they are the parents of a child; (« *relation conjugale* »).

(4) The definition of “spouse” in section 2 is repealed and the following substituted:

“**spouse**” means:

- (a) the legally married spouse of a person;
- (b) a party to a marriage that is voidable and has not been voided by a judgment of nullity or dissolution of marriage;
- (c) for the purpose of proceedings to enforce or vary an order, a party to a marriage with respect to which an order for divorce, dissolution of marriage or decree of nullity has been made; or
- (d) a person who has cohabited with another person as spouses:
 - (i) continuously for a period of not less than two years; or
 - (ii) in a relationship of some permanence, if they are the parents of a child; (« *conjoint* »).

(5) Clause 5(2)(a) is amended by striking out “marriage” and substituting “spousal relationship”.

(6) Clause 5(2)(b) is amended by striking out “marriage” and substituting “spousal relationship”.

(7) Clause 10(3)(a) is amended by striking out “marriage” and substituting “spousal relationship”.

S.S. 1996, c.I-13.1 amended

6(1) *The Intestate Succession Act, 1996* is amended in the manner set forth in this section.

Modification des L.S. 1997, ch. F-6,2

5(1) La *Loi de 1997 sur les prestations alimentaires familiales* est modifiée de la manière énoncée au présent article.

(2) La définition de « mariage » figurant à l'article 2 est abrogée.

(3) L'article 2 est modifié par l'adjonction de la définition qui suit après la définition de « personne à charge »:

« **'relation conjugale'** S'entend également de la relation entre deux personnes qui ont cohabité en tant que conjoints:

- a) soit de façon continue pendant au moins deux ans;
- b) soit d'une certaine permanence, s'ils sont les père et mère d'un enfant. ("*spousal relationship*") ».

(4) La définition de « conjoint » figurant à l'article 2 est abrogée et remplacée par ce qui suit:

« **'conjoint'**:

- a) Le conjoint légalement marié d'une personne;
- b) une partie à un mariage annulable non déclaré nul par un jugement de nullité ou de dissolution de mariage;
- c) pour les fins d'une instance en exécution ou en modification d'une ordonnance, une partie à un mariage à l'égard duquel a été rendu une ordonnance de divorce ou de dissolution de mariage ou un jugement de nullité;
- d) une personne qui a cohabité avec une autre en tant que conjoints :
 - (i) soit de façon continue pendant au moins deux ans,
 - (ii) soit d'une certaine permanence, s'ils sont les père et mère d'un enfant. ("*spouse*") ».

(5) L'alinéa 5(2)a) est modifié par la suppression du mot « mariage » et son remplacement par les mots « relation conjugale ».

(6) L'alinéa 5(2)b) est modifié par la suppression du mot « mariage » et son remplacement par les mots « relation conjugale ».

(7) L'alinéa 10(3)a) est modifié par la suppression du mot « mariage » et son remplacement par les mots « relation conjugale ».

Modification des L.S. 1996, ch. I-13,1

6(1) La *Loi de 1996 sur les successions non testamentaires* est modifiée de la manière énoncée au présent article.

(2) The following definition is added after the definition of “net value” in section 2:

“ ‘spouse’ means:

- (a) the legally married spouse of the intestate; or
- (b) if the intestate did not have a spouse within the meaning of clause (a) or had a spouse within the meaning of clause (a) to whom section 20 applies, a person who:
 - (i) cohabited with the intestate as spouses continuously for a period of not less than two years; and
 - (ii) at the time of the intestate’s death was continuing to cohabit with the intestate or had ceased to cohabit with the intestate within the 24 months before the intestate’s death; (« *conjoint* »).

(3) Section 20 is amended by striking out “living in adultery” and substituting “cohabiting with another person in a spousal relationship”.

S.S. 2000, c.70 amended

7(1) *The Land Titles Consequential Amendment Act, 2000* is amended in the manner set forth in this section.

(2) The heading to Part VI is amended by striking out “*The Matrimonial Property Act, 1997*” and substituting “*The Family Property Act*”.

(3) Sections 13 to 15 are repealed and the following substituted:

“S.S. 1997, c.F-6.3 amended

13 *The Family Property Act* is amended in the manner set forth in this Part.

“Section 2 amended

14 **Clause (f) of the definition of ‘family home’ in section 2 is repealed and the following substituted:**

‘(f) a unit as defined in *The Condominium Property Act, 1993*, including the owner’s share in the common property’.

“Section 9 amended

15(1) Subsection 9(1) is amended in the portion preceding clause (a) by striking out ‘An order made pursuant to section 5 or 8 with respect to a matrimonial home may be registered with the registrar of land titles for the land registration district in which the property is situated’ and substituting ‘An interest based on an order made pursuant to section 5 or 8 with respect to a family home may be registered in the Land Titles Registry against affected titles’.

(2) Subsection 9(2) is amended by striking out ‘An order registered pursuant to subsection (1)’ and substituting ‘An interest based on the order made pursuant to section 5 or 8, on registration in the Land Titles Registry,’ ”.

(2) La définition qui suit est insérée avant la définition de « descendant » à l'article 2:

« **'conjoint'** :

- a) Le conjoint légalement marié de l'intestat;
- b) si l'intestat n'avait pas de conjoint au sens de l'alinéa a), ou s'il avait un conjoint au sens de l'alinéa a) à qui l'article 20 s'applique, une personne qui :
 - (i) a cohabité avec l'intestat en tant que conjoints de façon continue pendant au moins deux ans;
 - (ii) au décès de l'intestat, continuait d'habiter avec l'intestat ou avait cessé de cohabiter avec lui dans les 24 mois précédant sa mort. ("spouse") ».

(3) L'article 20 est modifié par la suppression des mots « vit en adultère » et leur remplacement par les mots « cohabite avec une autre personne dans une relation conjugale ».

Modification des L.S. 2000, ch. 70

7(1) La *Loi de 2000 apportant des modifications corrélatives à la loi intitulée The Land Titles Act, 2000* est modifiée de la manière énoncée au présent article.

(2) L'intitulé de la partie VI est modifié par la suppression des mots « Loi de 1997 sur les biens matrimoniaux » et leur remplacement par les mots « Loi sur les biens familiaux ».

(3) Les articles 13 à 15 sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

« **Modification des L.S. 1997, ch. F-6,3**

13 La *Loi sur les biens familiaux* est modifiée de la manière énoncée dans la présente partie.

« **Modification de l'article 2**

14 L'alinéa f) de la définition de 'foyer familial' à l'article 2 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

'f) une partie privative au sens de la loi intitulée *The Condominium Property Act, 1993*, y compris la part du propriétaire dans les parties communes'.

« **Modification de l'article 9**

15(1) Le paragraphe 9(1) est modifié dans la partie qui précède l'alinéa a) par la suppression des mots 'L'ordonnance rendue en vertu de l'article 5 ou 8 à l'égard d'un foyer conjugal peut-être enregistrée auprès du registraire des titres de biens-fonds pour le district d'enregistrement des biens-fonds dans lequel le bien est situé' et leur remplacement par les mots 'L'intérêt fondé sur l'ordonnance rendue en vertu de l'article 5 ou 8 à l'égard d'un foyer familial peut être enregistré au Réseau d'enregistrement des titres fonciers à l'égard des titres en cause'.

(2) Le paragraphe 9(2) est modifié par la suppression des mots 'L'ordonnance enregistrée en vertu du paragraphe (1)' et leur remplacement par les mots 'L'intérêt fondé sur l'ordonnance rendue en vertu de l'article 5 ou 8, sur enregistrement au Réseau d'enregistrement des titres fonciers,' ».

S.S. 1997, c.M-6.11 amended

8(1) *The Matrimonial Property Act, 1997* is amended in the manner set forth in this section.

(2) **The chapter number is struck out and the following substituted:**

“CHAPTER F-6.3”.

(3) **The following definitions are added after the definition of “dissipate” in subsection 2(1):**

“**family home**” means, subject to subsection (2), property:

(a) that is:

(i) owned by or leased to one or both spouses, or in which one or both spouses have an interest, including, without limiting the generality of the foregoing, an interest pursuant to a partnership or trust or an interest as a purchaser pursuant to an agreement for sale; or

(ii) owned by a corporation in which one or both spouses have an interest where, by virtue of that interest, one or both spouses are entitled to occupy the property as a family home; and

(b) that is or has been occupied by one or both spouses as the family home or that is mutually intended by the spouses to be occupied by one or both of them as the family home;

and that is:

(c) a house or part of a house, including the land appurtenant to it consisting of not more than 65 hectares;

(d) part of business premises used as living accommodation;

(e) a trailer or vehicle commonly referred to as a mobile home, including the land appurtenant to it consisting of not more than 65 hectares;

(f) a unit or additional unit in a condominium plan or a replacement plan, as the case may be, as defined in *The Condominium Property Act, 1993*, including the owner’s share in the common property as shown on that plan; or

(g) a suite; (« *foyer familial* »)

family property means any real or personal property, regardless of its source, kind or nature, that, at the time an application is made pursuant to this Act, is owned, or in which an interest is held, by one or both spouses, or by one or both spouses and a third person, and, without limiting the generality of the foregoing, includes the following:

Modification des L.S. 1997, ch. M-6,11

8(1) La *Loi de 1997 sur les biens matrimoniaux* est modifiée de la manière énoncée au présent article.

(2) Le numéro de chapitre est abrogé et remplacé par ce qui suit:

« CHAPITRE F-6,3 ».

(3) Les définitions suivantes sont insérées au paragraphe 2(1), aux endroits suivants:

a) avant la définition de « bien matrimonial »:

« **‘bien familial’** Bien réel ou personnel, peu importe sa source, son genre ou sa nature, qui, au moment où une requête est présentée en vertu de la présente loi, appartient à l’un des conjoints ou aux deux, ou à l’un des conjoints ou aux deux et à un tiers, ou dans lequel ils détiennent un intérêt, et comprend notamment:

- a) une valeur mobilière, une action, une part sociale ou autre intérêt dans une personne morale, ou un intérêt dans une fiducie, une société de personnes, une association, une organisation, une société ou autre coentreprise;
- b) un bien à l’égard duquel un conjoint possède, seul ou avec une autre personne, un pouvoir de désignation qui peut être exercé en sa faveur;
- c) les biens qu’un conjoint a aliénés, mais à l’égard desquels il possède, seul ou avec une autre personne, le pouvoir de les consommer, de les réclamer ou de les aliéner;
- d) les biens mentionnées à l’article 28. (*“family property”*);

b) avant la définition d’« objets ménagers » :

« **‘foyer familial’** Sous réserve du paragraphe (2), bien:

- a) que possèdent ou louent l’un des conjoints ou les deux, ou dans lequel l’un des conjoints ou les deux détiennent un intérêt, notamment un intérêt en vertu d’une société de personnes ou d’une fiducie ou un intérêt à titre d’acquéreur en vertu d’une convention de vente, ou que possède une personne morale dans laquelle l’un des conjoints ou les deux détiennent un intérêt en vertu duquel l’un des conjoints ou les deux ont le droit de l’occuper à titre de foyer familial;
- b) qui est ou a été occupé par l’un des conjoints ou les deux comme foyer familial ou dont les parties ont l’intention commune qu’il soit occupé comme foyer familial par l’un d’eux ou les deux;

et qui est, selon le cas:

- (a) a security, share or other interest in a corporation or an interest in a trust, partnership, association, organization, society or other joint venture;
- (b) property over which a spouse has, either alone or in conjunction with another person, a power of appointment exercisable in favour of the spouse;
- (c) property disposed of by a spouse but over which the spouse has, either alone or in conjunction with another person, a power to consume, invoke or dispose of the property;
- (d) property mentioned in section 28; (« *bien familial* »)

'family property order' means an order of a court made pursuant to this Act or *The Matrimonial Property Act*; (« *ordonnance relative aux biens familiaux* »).

(4) The definitions of "matrimonial home", "matrimonial property" and "matrimonial property order" in subsection 2(1) are repealed.

(5) The definition of "spouse" in subsection 2(1) is repealed and the following substituted:

" 'spouse' means either of two persons who:

- (a) at the time an application is made pursuant to this Act, is legally married to the other or is married to the other by a marriage that is voidable and has not been voided by a judgment of nullity;
- (b) has, in good faith, gone through a form of statutory marriage with the other that is void, where they are cohabiting or have cohabited within the two years preceding the making of an application pursuant to this Act; or
- (c) is cohabiting or has cohabited with the other person as spouses continuously for a period of not less than two years;

and includes:

- (d) a surviving spouse who continues or commences an application pursuant to section 30 and who was the spouse, within the meaning of clause (a), (b) or (c), of the deceased spouse on the day of the spouse's death; and
- (e) where the applicant is a spouse within the meaning of clause (b), the other party to the void marriage; (« *conjoint* »).

- c) une maison ou une partie d'une maison, y compris le terrain dépendant dont la contenance maximale est de 65 hectares;
- d) une partie intégrante de locaux commerciaux utilisés comme lieux d'habitation;
- e) une remorque ou un véhicule communément appelé maison mobile, y compris le terrain dépendant dont la contenance maximale est de 65 hectares;
- f) une partie privative ou une partie privative additionnelle dans un plan de condominium ou un plan de condominium de remplacement, selon le cas, au sens de la loi intitulée *The Condominium Property Act, 1993*, y compris la part du propriétaire dans les parties communes indiquées sur ce plan;
- g) une suite. ("*family home*") »;

c) après la définition d'« objets ménagers »:

« **'ordonnance relative aux biens familiaux'** Ordonnance judiciaire rendue en vertu de la présente loi ou de la loi intitulée *The Matrimonial Property Act*. ("*family property order*") ».

(4) Les définitions de « foyer conjugal », « bien matrimonial » et « ordonnance relative aux biens matrimoniaux » figurant au paragraphe 2(1) sont abrogées.

(5) La définition de « conjoint » figurant au paragraphe 2(1) est abrogée et remplacée par ce qui suit :

« **'conjoint'** Soit l'une ou l'autre de deux personnes qui, selon le cas :

- a) au moment où une requête est présentée en vertu de la présente loi, sont légalement mariées ensemble ou ont contracté un mariage qui est annulable et qui n'a pas fait l'objet d'un jugement de nullité;
- b) ont de bonne foi contracté ensemble un mariage légal qui est nul, mais cohabitent ou ont cohabité durant les deux ans précédant la requête présentée en vertu de la présente loi;
- c) cohabitent ou ont cohabité comme conjoints de façon continue pendant au moins deux ans;

la présente définition comprend également:

- d) le conjoint survivant qui continue ou introduit une requête en vertu de l'article 30 et qui était, au sens de l'alinéa a), b) ou c), le conjoint du conjoint défunt le jour de son décès;
- e) dans le cas où la partie requérante est conjoint au sens de l'alinéa b), l'autre partie au mariage nul. ("*spouse*") ».

(6) Part II is repealed and the following substituted:

**“PART II
Preliminary Matters**

“Application of Act

3 This Act applies notwithstanding that:

- (a) the spouses entered into the spousal relationship before the coming into force of this Act or *The Miscellaneous Statutes (Domestic Relations) Amendment Act, 2001 (No. 2)*;
- (b) the family property in issue was acquired before the coming into force of this Act or *The Miscellaneous Statutes (Domestic Relations) Amendment Act, 2001 (No. 2)*; or
- (c) a proceeding to determine the rights as between spouses with respect to family property has been commenced before the coming into force of this Act or *The Miscellaneous Statutes (Domestic Relations) Amendment Act, 2001 (No. 2)*.

“Time limitation on application

3.1 Subject to section 8 and subsections 26(4), 29(3) and 30(2), an application by a person who is a spouse within the meaning of clause (c) of the definition of ‘spouse’ in subsection 2(1) must be brought within 24 months after the cohabitation ceases”.

(7) The heading to Part III is amended by striking out “Matrimonial” and substituting “Family”.

(8) Clause 4(d) is amended by adding “or *The Miscellaneous Statutes (Domestic Relations) Amendment Act, 2001 (No. 2)*” after “Act”.

(9) Clause 7(f) is amended by adding “or *The Miscellaneous Statutes (Domestic Relations) Amendment Act, 2001 (No. 2)*” after “Act”.

(10) Clause 8(1)(b) is amended by adding “or *The Miscellaneous Statutes (Domestic Relations) Amendment Act, 2001 (No. 2)*” after “Act”.

(11) The heading to Part IV is amended by striking out “Matrimonial” and substituting “Family”.

(12) Section 20 is amended by striking out “marital relationship” and substituting “spousal relationship”.

(13) Subsection 21(3) is amended:

- (a) in clause (b) by striking out “before and during their marriage”;
- (b) in clause (g) by striking out “marriage” and substituting “spousal relationship”;
- (c) in clause (i) by adding “or *The Miscellaneous Statutes (Domestic Relations) Amendment Act, 2001 (No. 2)*” after “Act”; and
- (d) in clause (o) by striking out “marriage” and substituting “spousal relationship”.

(6) La partie II est abrogée et remplacée par ce qui suit:

**« PARTIE II
Dispositions préliminaires**

« Application de la Loi

3 La présente loi s'applique, malgré les faits suivants :

- a) les conjoints ont noué la relation conjugale avant l'entrée en vigueur de la présente loi ou de la *Loi corrective (relations domestiques) de 2001 (n° 2)*;
- b) les biens familiaux objet du litige ont été acquis avant l'entrée en vigueur de la présente loi ou de la *Loi corrective (relations domestiques) de 2001 (n° 2)*;
- c) une instance en détermination des droits des conjoints à l'égard des biens familiaux a été introduite avant l'entrée en vigueur de la présente loi ou de la *Loi corrective (relations domestiques) de 2001 (n° 2)*.

« Délai de prescription

3.1 Sous réserve de l'article 8 et des paragraphes 26(4), 29(3) et 30(2), une requête présentée par une personne qui est conjoint au sens de l'alinéa c) de la définition de '**conjoint**' au paragraphe 2(1) se prescrit par 24 mois à compter de la date où la cohabitation prend fin ».

(7) L'intitulé de la partie III est modifié par la suppression du mot « conjugal » et son remplacement par le mot « familial ».

(8) L'alinéa 4d) est modifié par l'adjonction des mots « ou de la *Loi corrective (relations domestiques) de 2001 (n° 2)* » après le mot « loi ».

(9) L'alinéa 7f) est modifié par l'adjonction des mots « ou de la *Loi corrective (relations domestiques) de 2001 (n° 2)* » après le mot « loi ».

(10) L'alinéa 8(1)b) est modifié par l'adjonction des mots « ou de la *Loi corrective (relations domestiques) de 2001 (n° 2)* » après le mot « loi ».

(11) L'intitulé de la partie IV est modifié par la suppression du mot « matrimoniaux » et son remplacement par le mot « familiaux ».

(12) L'article 20 est modifié par la suppression des mots « relation matrimoniale » et leur remplacement par les mots « relation conjugale ».

(13) Le paragraphe 21(3) est modifié:

- a) à l'alinéa b) par la suppression des mots « avant et pendant le mariage »;
- b) à l'alinéa g) par la suppression du mot « mariage » et son remplacement par les mots « relation conjugale »;
- c) à l'alinéa i) par l'adjonction des mots « ou de la *Loi corrective (relations domestiques) de 2001 (n° 2)* » après le mot « loi »;
- d) à l'alinéa o) par la suppression du mot « mariage » et son remplacement par les mots « relation conjugale ».

(14) Section 23 is amended:

(a) in the portion of subsection (1) preceding clause (a) by striking out “time of the marriage” and substituting “commencement of the spousal relationship”;

(b) in clause (1)(a) by striking out “marriage” and substituting “commencement of the spousal relationship”;

(c) in clause (1)(b) by striking out “marriage” and substituting “commencement of the spousal relationship”;

(d) in clause (1)(c) by striking out “marriage” and substituting “commencement of the spousal relationship”;

(e) in subsection (2) by striking out “time of the marriage” and substituting “commencement of the spousal relationship”;

(f) in clause (3)(c) by adding “or, where the spouses are spouses within the meaning of clause (c) of the definition of ‘spouse’ in subsection 2(1), property acquired more than 24 months after cohabitation ceased” after “spouses”; and

(g) in clause (5)(b) by striking out “their marriage” and substituting “the commencement of their spousal relationship”.

(15) Clause 26(3)(p) is amended:

(a) by striking out “and” after clause (i); and

(b) by adding the following after clause (i):

“(i.1) if the spouses are spouses within the meaning of clause (c) of the definition of ‘spouse’ in subsection 2(1), the time period mentioned in section 3.1 has not expired; and”.

(16) The heading to Part V is amended by striking out “Matrimonial” and substituting “Family”.

(17) Clause 28(1)(a) is amended by adding “or *The Miscellaneous Statutes (Domestic Relations) Amendment Act, 2001 (No. 2)*” after “Act”.

(18) Clause 38(4)(c) is amended by striking out “in contemplation of their marriage to each other, but is unenforceable until after the marriage” and substituting “in contemplation of their commencing to cohabit in a spousal relationship, but is unenforceable until after they commence cohabitation”.

(19) Section 39 is repealed.

(20) Section 41 is repealed and the following substituted:

“Agreements made before Act comes into force

41(1) Any written agreement made between spouses before the coming into force of *The Matrimonial Property Act* or *The Miscellaneous Statutes (Domestic Relations) Amendment Act, 2001 (No. 2)* shall, in any proceeding pursuant to this Act, be given the same weight and consideration it would have been given had it been considered in any proceeding respecting the possession, status, ownership, distribution or other disposition of family property as between spouses before the coming into force of *The Matrimonial Property Act* or *The Miscellaneous Statutes (Domestic Relations) Amendment Act, 2001 (No. 2)*.

- (14) **L'article 23 est modifié:**
- a) **dans la partie du paragraphe (1) qui précède l'alinéa a) par la suppression des mots « moment du mariage » et leur remplacement par les mots « commencement de la relation conjugale »;**
 - b) **à l'alinéa (1)a) par la suppression du mot « mariage » et son remplacement par les mots « commencement de la relation conjugale »;**
 - c) **à l'alinéa (1)b) par la suppression du mot « mariage » et son remplacement par les mots « commencement de la relation conjugale »;**
 - d) **à l'alinéa (1)c) par la suppression du mot « mariage » et son remplacement par les mots « commencement de la relation conjugale »;**
 - e) **au paragraphe (2) par la suppression des mots « moment du mariage » et leur remplacement par les mots « commencement de la relation conjugale »;**
 - f) **à l'alinéa (3)c) par l'adjonction des mots « ou, dans le cas où les conjoints sont conjoints au sens de l'alinéa c) de la définition de 'conjoint' au paragraphe 2(1), les biens acquis plus de 24 mois suivant la fin de la cohabitation » après le mot « conjoints »;**
 - g) **à l'alinéa (5)b) par la suppression des mots « leur mariage » et leur remplacement par les mots « le commencement de leur relation conjugale ».**
- (15) **L'alinéa 26(3)p) est modifié par l'adjonction de ce qui suit après le sous-alinéa (i):**
- « (i.1) dans le cas où les conjoints sont conjoints au sens de l'alinéa c) de la définition de 'conjoint' au paragraphe 2(1), le délai de prescription prévu à l'article 3.1 n'est pas échu ».
- (16) **L'intitulé de la partie V est modifié par la suppression du mot « matrimoniaux » et son remplacement par le mot « familiaux ».**
- (17) **L'alinéa 28(1)a) est modifié par l'adjonction des mots « ou de la *Loi corrective (relations domestiques) de 2001 (n° 2)* » après le mot « loi ».**
- (18) **L'alinéa 38(4)c) est modifié par la suppression des mots « en vue de leur mariage, mais n'être exécutoire qu'après le mariage » et leur remplacement par les mots « en vue du commencement de leur cohabitation dans une relation conjugale, mais n'être exécutoire qu'après le commencement de leur cohabitation ».**
- (19) **L'article 39 est abrogé.**
- (20) **L'article 41 est abrogé et remplacé par ce qui suit:**
- « Accords conclus avant l'entrée en vigueur de la présente loi**
- 41(1) Dans un instance introduite en vertu de la présente loi, l'accord écrit conclu par les conjoints avant l'entrée en vigueur de la loi intitulée *The Matrimonial Property Act* ou de la *Loi corrective (relations domestiques) de 2001 (n° 2)* bénéficie du même poids et de la même importance dont il aurait bénéficié s'il avait été examiné dans une instance portant sur la possession, le statut, la propriété, la répartition ou autre aliénation des biens familiaux entre les conjoints avant l'entrée en vigueur de la loi intitulée *The Matrimonial Property Act* ou de la *Loi corrective (relations domestiques) de 2001 (n° 2)*.

(2) Where persons who are spouses within the meaning of clause (c) of the definition of **'spouse'** in subsection 2(1) enter into a written agreement before the coming into force of *The Miscellaneous Statutes (Domestic Relations) Amendment Act, 2001 (No. 2)*, the agreement is deemed to be an interspousal contract if:

- (a) each spouse obtained independent legal advice before signing the agreement; or
- (b) the agreement meets the requirements set out in subsections 38(1) and (2)".

(21) Subsection 50(1) is amended by adding "who are legally married" after "between spouses".

(22) Section 51 is repealed and the following substituted:

"Rights of new spouse

51 Where a person becomes the spouse of a person who has a spouse, the rights pursuant to this Act of the subsequent spouse are subject to the rights pursuant to this Act of the prior spouse".

S.S. 1997, c.F-6.3, section 2 amended

9 Clause (f) of the definition of 'family home' in section 2 of *The Family Property Act*, as amended by section 8, is repealed and the following substituted:

"(f) a unit as defined in *The Condominium Property Act, 1993*, including the owner's share in the common property".

S.S. 1996, c.W-14.1 amended

10(1) *The Wills Act, 1996* is amended in the manner set forth in this section.

(2) Section 5 is amended by adding "or cohabiting in a spousal relationship" after "married".

(3) Clause 16(a) is repealed and the following substituted:

"(a) in accordance with section 17".

(4) Section 17 is repealed and the following substituted:

"Revocation by marriage or cohabitation

17(1) A will is revoked when:

- (a) the testator marries; or
- (b) the testator has cohabited in a spousal relationship continuously for two years.

(2) Est réputé être un contrat familial l'accord écrit conclu avant l'entrée en vigueur de la *Loi corrective (relations domestiques) de 2001 (n^o 2)* par des conjoints au sens de l'alinéa c) de la définition de '**conjoint**' figurant au paragraphe 2(1), dans l'un ou l'autre des cas suivants:

- a) chacun des conjoints a obtenu des conseils juridiques indépendants avant de signer l'accord;
- b) l'accord remplit les conditions énoncées aux paragraphes 38(1) et (2) ».

(21) Le paragraphe 50(1) est modifié par l'adjonction des mots « qui sont légalement mariés » après les mots « entre conjoints ».

(22) L'article 51 est abrogé et remplacé par ce qui suit:

« Droits du nouveau conjoint

51 Les droits que confère la présente loi à la personne qui devient conjoint d'une personne qui a un conjoint sont assujettis aux droits que confère la présente loi au conjoint antérieur ».

Modification des L.S. 1997, ch. F-6,3, article 2

9 L'alinéa f) de la définition de « foyer familial » à l'article 2 de la *Loi sur les biens familiaux* modifié par l'article 8 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

« f) une partie privative au sens de la loi intitulée *The Condominium Property Act, 1993*, y compris la part du propriétaire dans les parties communes ».

Modification des L.S. 1996, ch. W-14,1

10(1) La *Loi de 1996 sur les testaments* est modifiée de la manière énoncée au présent article.

(2) Dans la version française, l'article 5 est abrogé et remplacé par ce qui suit:

« Mineur marié

5 Le testament fait par une personne mariée ou cohabitant dans une relation conjugale n'est pas invalide du fait que son auteur avait alors moins de 18 ans ».

(3) L'alinéa 16a) est abrogé et remplacé par ce qui suit:

« a) de la manière prévue à l'article 17 ».

(4) L'article 17 est abrogé et remplacé par ce qui suit:

« Révocation par le mariage ou la cohabitation

17(1) Le testament est révoqué dans les cas suivants:

- a) le testateur se marie;
- b) le testateur a cohabité dans une relation conjugale de façon continue pendant deux ans.

- (2) Subsection (1) does not apply where:
- (a) there is a declaration in the will that it is made in contemplation of the marriage or cohabitation in a spousal relationship; or
 - (b) the will is made in exercise of a power of appointment of real or personal property that would not in default of the appointment pass to the heir, executor or administrator of the testator or to the persons entitled to the estate of the testator if he or she died intestate.
- (3) Clause (1)(a) does not apply where the testator marries a person with whom he or she is cohabiting and has cohabited in a spousal relationship continuously for two years”.

(5) Section 19 is repealed and the following substituted:

“Effect of divorce, etc.

19(1) This section applies where, after the making of the will and before the death of the testator:

- (a) the marriage of the testator is terminated by a divorce;
 - (b) the marriage of the testator is found to be void or declared a nullity by a court in a proceeding to which the testator is a party; or
 - (c) the testator and his or her spouse, who are not legally married, have ceased to cohabit in a spousal relationship for at least 24 months.
- (2) In the circumstances mentioned in subsection (1), unless a contrary intention appears in the will, the following are revoked and the will is to be construed as if the spouse had predeceased the testator:
- (a) a devise or bequest of a beneficial interest in property to the spouse;
 - (b) the appointment of the spouse as executor or trustee;
 - (c) a general or special power of appointment conferred on the spouse.
- (3) In this section, ‘**spouse**’ includes the person purported or thought by the testator to be his or her spouse. (« *conjoint* »)”.

Provisions amended

11(1) Each provision listed in Column 1 of the Schedule is amended by striking out “matrimonial” wherever it appears and in each case substituting “family”.

(2) Each provision listed in Column 2 of the Schedule is amended by striking out “*Matrimonial*” wherever it appears and in each case substituting “*Family*”.

- (2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas dans les cas suivants:
- a) il est déclaré au testament qu'il est fait en vue du mariage ou de la cohabitation dans une relation conjugale;
 - b) le testament est fait dans l'exercice d'un pouvoir de désignation portant sur des biens réels ou personnels qui, à défaut de cette désignation, ne seraient pas transmis à l'héritier, à l'exécuteur testamentaire ou à l'administrateur successoral, ou aux ayants droit du testateur, si le testateur décédait intestat.
- (3) L'alinéa (1)a ne s'applique pas si le testateur se marie avec une personne avec qui il cohabite et a cohabité dans une relation conjugale de façon continue pendant deux ans ».

(5) L'article 19 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

« Effet du divorce, etc.

19(1) Le présent article s'applique dans les cas où, après la rédaction du testament, mais avant le décès du testateur :

- a) le mariage du testateur est dissout par un divorce;
- b) le mariage du testateur est dissout par une déclaration de nullité dans une procédure à laquelle le testateur est partie;
- c) le testateur et son conjoint, n'étant pas légalement mariés, ont cessé de cohabiter dans une relation conjugale depuis au moins 24 mois.

(2) Dans les cas mentionnés au paragraphe (1), sauf indication contraire du testament, sont révoqués:

- a) le legs au conjoint d'un intérêt à titre de bénéficiaire;
- b) la nomination du conjoint en tant qu'exécuteur testamentaire;
- c) tout pouvoir général ou spécial de désignation conféré au conjoint.

Le testament s'interprète comme si l'ancien conjoint était décédé avant le testateur.

(3) Au présent article, '**conjoint**' s'entend également de la personne réputée être le conjoint du testateur ou que celui-ci pense être son conjoint. ("*spouse*") ».

Dispositions modifiées

11(1) Chaque disposition d'une loi traduite énumérée dans la colonne 1 de l'annexe est modifiée par la suppression du mot « conjugal » partout où il apparaît et son remplacement par le mot « familial », la suppression du mot « matrimonial » partout où il apparaît et son remplacement par le mot « familial », la suppression du mot « matrimoniale » partout où il apparaît et son remplacement par le mot « familiale » et la suppression du mot « matrimoniaux » partout où il apparaît et son remplacement par le mot « familiaux ». Dans le cas des lois non traduites, la disposition est modifiée par la suppression du mot « matrimonial » et son remplacement par le mot « family ».

(2) Chaque disposition énumérée dans la colonne 2 de l'annexe est modifiée par la suppression du mot « Matrimonial » et son remplacement par le mot « Family ».

(3) Each provision listed in Column 3 of the Schedule is amended by striking out “*The Matrimonial Property Act, 1997*” wherever it appears and in each case substituting “*The Family Property Act*”.

Coming into force

12(1) Sections 1, 3 to 6, 8 and 11 come into force on assent.

(2) Section 2 comes into force on the day on which section 1 of *The Adoption Act, 1998* comes into force.

(3) If section 1 is assented to before the day on which *The Land Titles Consequential Amendment Act, 2000* comes into force, section 7 comes into force on assent.

(4) If section 1 is assented to after the day on which *The Land Titles Consequential Amendment Act, 2000* comes into force, section 9 comes into force on assent.

(5) Section 10 comes into force on November 1, 2001.

Schedule
(Section 11)

Act	Column 1	Column 2	Column 3
<i>The Highway Traffic Act</i> S.S. 1986, c.H-3.1		115(1)	
<i>The Highway Traffic Act, 1996</i> S.S. 1996, c.H-3.2		137(1)	
<i>The Homesteads Act, 1989</i> S.S. 1989-90, c.H-5.1		3(e) 8(1)(a) 27	
<i>The Matrimonial Property Act, 1997</i> S.S. 1997, c.M-6.11	2(2) 4 5(2) 7(f) 8(1)(b) 9(1) 10(1) 12(2) 14 17 18 20 21 22 23 24 26 27(1)		1

(3) Chaque disposition d'une loi traduite énumérée dans la colonne 3 de l'annexe est modifiée par la suppression des mots « Loi de 1997 sur les biens matrimoniaux » et leur remplacement par les mots « Loi sur les biens familiaux ». Dans le cas des lois non traduites, la disposition est modifiée par la suppression des mots « The Matrimonial Property Act, 1997 » et son remplacement par les mots « The Family Property Act ».

Entrée en vigueur

12(1) Les articles 1, 3 à 6, 8 et 11 entrent en vigueur sur sanction.

(2) L'article 2 entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de l'article 1 de la *Loi de 1998 sur l'adoption*.

(3) Si l'article 1 est sanctionné avant la date d'entrée en vigueur de la *Loi de 2000 apportant des modifications corrélatives à la loi intitulée The Land Titles Act, 2000*, l'article 7 entre en vigueur sur sanction.

(4) Si l'article 1 est sanctionné après la date d'entrée en vigueur de la *Loi de 2000 apportant des modifications corrélatives à la loi intitulée The Land Titles Act, 2000*, l'article 9 entre en vigueur sur sanction.

(5) L'article 10 entre en vigueur le 1^{er} novembre 2001.

Annexe
(Article 11)

Loi	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
<i>Code de la route de 1996</i> L.S. 1996, ch. H-3,2		137(1)	
<i>Loi de 1997 sur les biens matrimoniaux</i> L.S. 1997, ch. M-6,11	2(2) 4 5(2) 7(f) 8(1)b) 9(1) 10(1) 12(2) 14 17 18 20 21 22 23 24 26 27(1)		1

Act	Column 1	Column 2	Column 3
	28 29(1) 30 31(b) 32 33(2)(b) 34 35 38 42 43 44(5) 45		
<i>The Municipal Employees' Pension Act</i> R.S.S. 1978, c.M-26	53.1(2)	53(3) 53.1(2)	
<i>The Pension Benefits Act, 1992</i> S.S. 1992, c.P-6.001	46(2)	46(2)	
<i>The Provincial Court Act, 1998</i> S.S. 1998, c.P-30.11			31(6)
<i>The Public Employees Pension Plan Act</i> S.S. 1996, c.P-36.2	24(2)(a)	24(2)	
<i>The Public Trustee Act</i> S.S. 1983, c.P-43.1		23(4) 42(1)(b)	
<i>The Queen's Bench Act, 1998</i> S.S. 1998, c.Q-1.01			2, clause (1) in definition of "family law proceeding"
<i>The Saskatchewan Pension Annuity Fund Act</i> S.S. 1996, c.S-32.12	10(2)(a)(i)	10(2)(a)	

Loi	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
	28 29(1) 30 31b) 32 33(2)b) 34 35 38 41 42 43 44(5) 45		
<i>Loi de 1998 sur la Cour du Banc de la Reine</i> L.S. 1998, ch. Q-1,01			2, l'alinéa l) dans la définition de « instance en matière familiale »
<i>The Highway Traffic Act</i> L.S. 1986, ch. H-3,1		115(1)	
<i>The Homesteads Act, 1989</i> L.S. 1989-90, ch. H-5,1		3e) 8(1)a) 27	
<i>The Municipal Employees' Pension Act</i> L.R.S. 1978, ch. M-26	53.1(2)	53(3) 53.1(2)	
<i>The Pension Benefits Act, 1992</i> L.S. 1992, ch. P-6,001	46(2)	46(2)	
<i>The Provincial Court Act, 1998</i> L.S. 1998, ch. P-30,11			31(6)
<i>The Public Employees Pension Plan Act</i> L.S. 1996, ch. P-36,2	24(2)a)	24(2)	
<i>The Public Trustee Act</i> L.S. 1983, ch. P-43,1		23(4) 42(1)b)	
<i>The Saskatchewan Pension Annuity Fund Act</i> L.S. 1996, ch. S-32,12	10(2)a)(i)	10(2)a)	

Act	Column 1	Column 2	Column 3
<i>The Saskatchewan Pension Plan Act</i> S.S. 1986, c.S-32.2	19.1(2)	19.1(2)	
<i>The Superannuation (Supplementary Provisions) Act</i> R.S.S. 1978, c.S-64	48.3(2)(a)	48.3(2)	
<i>The Teachers Superannuation and Disability Benefits Act</i> S.S. 1994, c.T-9.1	33(3)		33(3)
<i>The Vehicle Administration Act</i> S.S. 1986, c.V-2.1		79(3)	

Loi	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
<i>The Saskatchewan Pension Plan Act</i> L.S. 1986, ch. S-32,2	19.1(2)	19.1(2)	
<i>The Superannuation (Supplementary Provisions) Act</i> L.R.S. 1978, ch. S-64	48.3(2)a)	48.3(2)	
<i>The Teachers Superannuation and Disability Benefits Act</i> L.S. 1994, ch. T-9,1	33(3)		33(3)
<i>The Vehicle Administration Act</i> L.S. 1986, ch. V-2,1		79(3)	

